

# Djambarrpuyngu

\*\*\*\*\* *For the Nurse* \*\*\*\*\*

How are you? Nhamirr nhei	What do you need? Nhaku nhe djal
Do you have pain? Nha nhe ga rerrick'thun	Where is the pain? Whaha nhe ga rerrick'thun
Do you want medicine for the pain? Nha nhe djäl mirrijingu dhiyakiwudja rerriw	
Are you hungry? Nha nhe djanjarr	Are you thirsty? Nha nhe ñar'ñar'yurr
Are you hot? Nha nhe gormur	Are you cold? Nha nhe ga guyinarr'yirr
Are you nauseous? Nhe ga Murnyan- mirryirr	Do you need to vomit? Nhe ga djalthirr gak'thunaraw
You will not be allowed to eat or drink for now Nhe dhu yaka luka gapu ga ñath	
Do you want medicine to sleep? Nhe djal mirrijingu ñarra-nhapuy	
You are going to have an operation Nhe ga marriji goñ-mindhunar	
You are going to have an x-ray Nhe dhu marrtji mali'marranharaw	

You are going to have some tests

Nha nhe dhu marrtji gongayunarow

You need to take this medicine to get well

Nhe dhu dhuwal mirrijin luka marr-ga nhe dhu walŋa-thir

You need to sit up straight to eat and drink

Nhe dhu nhina dhunupa ga luka ga ŋul'kthun

We need to turn you over to stop bed sores

Napurr nhuna dhu bilmaram marr-ga gul'maram bala'bala

Press this button if you need help

Gininygarr wut'thurr nunhi nhe djal gongayunaraw

Please don't touch this equipment

Buku-djulŋi yaka dhuwal ŋaya thul gininygarr

Have you passed urine?

Nha nhe djuk'maraŋal war'kirr

Have you used your bowels?

Bili nhe bilk'thurr

I will come back  
ŋarra dhu runiyirr

I will tell the doctor  
ŋarra dhu lakaram nhuna  
marrŋgitjgal

I will get the doctor  
ŋarra dhu marram  
marrŋgitjnha

The doctor is coming  
Marrŋgitj ga marrtji rali

I will get an interpreter to speak with you

ŋarra dhu waŋa yolŋu-gurr malth-

Do you want me to call your family?

Nhe ga djalthirr njarra dhu waŋa nnunnu gurrdumirriw

\*\*\*\*\* ***For the Patient*** \*\*\*\*\*

I am hot ŋarra dhuwal gormur'thin	I am cold ŋarra dhuwal guyiŋarrylin
I am thirsty ŋarra dhuwal ŋar'ŋar yurr	I am not thirsty ŋarra gay yaka ŋaryun
I am hungry ŋarra djnngarr	I am not hungry ŋarra dhuwal (djanngarr) djanŋarr'thin
I am in pain ŋarra marrtji dhuwal rerrik'thun	I have very bad pain ŋarra ga dhuwal mirithirr rerrik'thun
I am not in pain ŋarra ga marrtji bāyŋugi rerrik'thurr	I have nausea ŋarra ga dhuwal noy murnyaŋmirrŋirr
I feel better ŋarra dhuwal ga dhakayŋanha-mirr manymaknha	I feel worse ŋarra dhuwal ga dhakayŋanha-mirr yatjiŋurr
I feel the same ŋarra ga balanya bili dhakay nämanhamirr	I am wet ŋarra dhuwal djurruk

I want to go to the toilet  
ŋarra ga djalthirr toilt'lil

I need to pass urine  
ŋarra dhu waryun

I need to use my bowels  
ŋarra dhu Bilk'thun

I want to sit out of bed  
ŋarra djal ngarra dhu nhina yaka bala'balanur

I do not want to get out of bed  
ŋarra dhu yuryun bala'balanur

I want to go back to bed  
ŋarra dhu ruŋiyirr bala'balalil

I want the doctor  
ŋarra djal marrŋgitjgu

I want to speak to my family  
ŋarra djal nharra dhu waŋa ŋarraku  
gurrudumirrir

I want an interpreter  
ŋarra djal djalthirr yolŋuw yolŋu-matha  
wanagunhamiriw